

IN MEMORIAM

Поводом смрти песника, прозног писца и
антологичара
Светислава Голића Стива,
који је преминуо 27. новембра
2020. године, од последице
епидемије коронавируса.

В ПАМЯТЬ:

*ПО СЛУЧАЮ СМЕРТИ ПОЭТА, ПРОЗАИКА И
АНТОЛОГА СВЕТИСЛАВА ГОЛИЧА СТИВА,
СКОНЧАВШЕГОСЯ 27 НОЯБРЯ 2020 ГОДА
В ПОСЛЕДСТВИИ ЭПИДЕМИИ ВИРУСА КОРОНЫ.*

КАД САМ УПОЗНАО СЕСИЛИЈУ

Кад сам упознао Сесилију
као да сам био у некој вези са лудим сном.
Морао сам да се кријем од пролазника
и шетача. И да се облачим некако чудно.

Кад сам упознао Сесилију
одмах сам је сањао без одеће. Ни слутио нисам
да сам открио врело лудости.
На непознатом острву
и да сам једини становник на њему.

Да би све мирисало на раскош и вино
и било сочно и лудо као она
бринуо сам за дрвеће и корење
соковима њеним да се хране.

Кад сам упознао Сесилију
крио сам се од погледа звезда. А ноћ проводио
провлачећи се кроз њену косу.
Чак сам је голицао по табанима
тек толико да бих је забављао.

За Сесилију сам знао да измислим
и ново име
и румено јутро
и шуму на сред мора
и пролеће на точковима пуно птица и цвећа.

КОГДА ПОЗНАЛ СЕСИЛИЮ

Когда познал Сесилию
как будто был в связи с сумасшедшим сном.
Приходилось скрываться от прохожих
и гуляющих. И одеваться как-то то странно.

Когда познал Сесилию
сразу видел её во сне без одежды. Не
предчувствовал,
что открыл источник сумасшествия
на незнакомом острове
и, что я единственный обитатель.

Чтобы всё пахнуло роскошью и вином
и было сочным и сумасшедшим как она,
заботился о деревьях и корнях, чтобы
её соками кормились.

Когда познал Сесилию
скрывался от взгляда звёзд. И ночь проводил
протягивая себя сквозь её волосы.
Даже щекотал ступни,
только чтобы её развлекать.

Для Сесилии смог выдумать
и новое имя
и розовое утро
и лес среди моря
и весну на колесах полную птиц и цветов.

Кад сам упознао Сесилију
дао сам овом острву име Лудост.
А кад је она дошла
од речи сам направио огромне руке. И
раскопчао јој срце.
Желео сам да је пресадим у дно моје баште
да би ми рађала луде плодове
и прекинуо сваку везу са светом
да бих био Робинзон њене лудости.

Кад сам упознао Сесилију нисам веровао
да ћу у собу свога срца примити
и ватру
и олују
и буру.
И да ћу гасити пожар.
И сам горети у њему.

Когда познал Сесилию
назвал этот остров Сумасшествием.
Когда она пришла
от слов сделал большие руки. И расстегнул её
сердце.
Хотел пересадить её на краю моего сада,
чтобы приносила сумасшедшие плоды.
И прервал любую связь с миром,
чтобы стать Робинзоном её сумасшествия.

Когда познал Сесилию не верил
что в комату своего сердца приму
и огонь
и грозу
и бурю.
И буду гасить пожар
И сам в нём гореть.